

ca. 1864

SENDER

Elise Stampe

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Susette Skovgaard er født i 1863.

Recipient's location:

Rosenvænget

Mentioned people:

Susette Cathrine Holten

Georgia Skovgaard

P.C. Skovgaard

Elise Stampe

Archive:

Mappe 13 nr. 25

TRANSCRIPTION

Professor Skovgaard

Rosenvænget

Tirsdag

Det var rigtignok en mageløs deilig Gave du sendte mig med min Kjælledægge igaar, Kjære Skovgaard. Jeg glæder mig saadan til at faa den paa min Væg, saasnart jeg faar den i stand dertil, og kan faa Lov til at faa tre Søm slaaet i Væggen her. Hvilken Rigdom af Minder, hvilket

-2-

yndigt Billede af Fortiden af en svunden Vaar, som de to usigelig Kjæres Nærværelse indeholdt for os, er der ikke i disse friske Blomster med duft og Farve, du har fundet og delt med hvem, der kunde skatte dem som du. Tak tak Kjære Skovgaard! Jeg holder rigtig meget af dem og føler tidt at det Baand, der ere mellem Georgia og mig kan aldrig løses, men lever tidt og rører sig ligesom med Lysglimt fra en anden Verden hvor vi dog begge har hjemme. Der er saa meget hos Katrina

-3-

hvor hun minder mig om Georgia. Hun er mig saa uendelig nær og kjær, det søde Barn! Naar man taler om Georgia med hende kan jeg [+] godt mærke hvor hun holder af sin Moder, det lille Skind!

Deres Hengivne Elise Stampe.

Lisboag.

Vat nar ríftignot m
uagalo's skilig fænn,
Va fættu mig mat
mín Bjelladegga ígaar,
Gjora Skovgaard. Jeg
glæder mig for den til
at fæa den gæa mín
Nag, for fæa L jag fæa
den ígætt dæ til
ag kan fæa ænn til
at fæa den den fæa
i Næggan fæa. Gæ illan
Rígtæn af Míndet, fættu

høndigt Lillade af Fortiden
af en priindet Maas!
som da so ufialig kjædet
Norrøyske indfølelse,
meder ikke i disse første
slangter med vift og
fænge, da for pædet
og vakt med fæne
der kende, lætte den som
tak tak høje Omgang!
Jag soldat rigtig meget
af Væn og fædet hilt
at det end, der er
malleu Gaargia og mig
kan aldrig løse, men lænne
hilt og væner sig ligesom
med englemt fra en anden
Maas, for vi dog Lægge fæd fæne.
Der er som meget for hætte

Jaroni fua miedet mig om
Georgia? fua nu mig fura
unnadelig med en god vetenskaps
man, man fälde om andra i min färd
gärde medta för sin färd att finnas med till den lilla staden
flipa Kienze.